

BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN MEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
 b.) határozatai: 46.,47.,48.,49.,50.,51.,52.,53.,54.,55.,56.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. augusztus 21-én megtartott rendkívüli nyílt üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F. u. 34/A sz. alatt. Az ülés kezdete: 17.00 óra.

**Jelen vannak:**

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

**Csáki Károlyné elnök** köszönti a megjelenteket a mai napra összehívott rendkívüli ülésen.

**Csáki Károlyné elnök** megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

**Csáki Károlyné elnök** javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Előterjesztés Heinek Ottóra történő megemlékezésre
2. Előterjesztés Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének módosítására
3. Előterjesztés a zempléni emléktúra megvalósítására
4. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.
5. Aktuális kérdések

**1. Napirendi pont: Előterjesztés Heinek Ottóra történő megemlékezésre**

**Csáki Károlyné elnök** a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

**Tisztelt Testület!**

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke Heinek Ottó hosszan tartó, súlyos betegség után hétfőn, 2018. augusztus 20. napján elhunyt. Heinek Ottó 58 éves volt, magyarországi német újságíró, közéleti vezető. Az 1990-es években a Nemzeti Etnikai és Kisebbségi Hivatalnál vezető, 1995 és 1999 között a hivatal elnökhelyettese. 1999-től haláláig a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke.

Kérem a képviselő-testület tagjait, hogy egy perc néma felállással adózzunk Ottó emlékének.

Az egy perces megemlékezés után Csáki Károlyné elnök a napirendhez tartozó határozati javaslatának elfogadását kéri a testület tagjaitól.

**„Határozati javaslat: Heinek Ottóra történő megemlékezésről**

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt Heinek Ottó búcsúztatásán történő részvételre és a helyi német közösség részvételének tolmácsolására. A képviselő-testület a megemlékezésre 20 000 forintot biztosít az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
46/2018. (VIII.21.) határozata  
Heinek Ottóra történő megemlékezésről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt Heinek Ottó búcsúztatásán történő részvételre és a helyi német közösség részvételének tolmácsolására. A képviselő-testület a megemlékezésre 20 000 forintot biztosít az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**2. Napirendi pont: Előterjesztés Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének módosítására**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

**Tisztelt Testület!**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének elfogadásáról szóló 97/2017. (XII.27.) határozatában foglaltak szerint a munkaterv szerint következő rendes ülés időpontja és napirendje:

**„2018. augusztus 25. 17.00 órától**

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Beszámoló Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi gazdálkodásának első félévi teljesüléséről

Előadó: Elnök”

A 2018. augusztus 25. napjára összehívott ülésre a napirendi pont szerinti féléves beszámoló előterjesztésének egyeztetése nem valósítható meg a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályával, mert a Magyar Államkincstár miskolci igazgatósága még nem igazolta vissza az elküldött adatszolgáltatás megfelelését, valamint a testületi tagok elfoglaltsága és az aktuális programok miatt szeptember 8-a előtt nem lehetséges a féléves gazdálkodásra vonatkozó beszámoló tárgyalása.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat: Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének módosításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. évi munkatervét úgy módosítja, hogy a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi gazdálkodásának első félévi teljesüléséről szóló beszámolót a 2018. augusztus 25. napján 17.00 óra időpont helyett 2018. szeptember 8. (szombat) napján 17.00 órától tartandó rendes ülésén tárgyalja meg.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
47/2018. (VIII.21.) határozata  
Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének  
módosításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. évi munkatervét úgy módosítja, hogy a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi gazdálkodásának első félévi teljesüléséről szóló beszámolót a 2018. augusztus 25. napján 17.00 óra időpont helyett 2018. szeptember 8. (szombat) napján 17.00 órától tartandó rendes ülésén tárgyalja meg.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**3. Napirendi pont: Előterjesztés a zempléni emléktúra megvalósítására.**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

**Tisztelt Testület!**

Az elmúlt évek során támogattuk a július, illetve augusztus hónap során megvalósított közösségi programok, az emlék ifjúsági programok megvalósítását. A fiatalok közösségünk képviselőjében 2018.

augusztus 22-26. közötti időszakban tervezik ismételt, hagyományteremtő módon emléktúra megvalósítását egy zempléni túra keretében 23 fő részvételével.

Közösségünk ifjúsága megéli a német hagyományokat, képviseli a helyi német nemzetiség közösségének értékeit.

Testületünk mindig támogatja a fiatalok kezdeményezéseit és az ismereteiket bővítő kapcsolatok kiépítését, fenntartását.

A program megvalósítását, a feladatok koordinálását Schweitzer György elnökhelyettes vállalta. A közösségépítő emléktúra megvalósítására 450 eFt biztosítását javaslom az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a zempléni emléktúra megvalósításáról**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 450 eFt-ot biztosít a 2018. augusztus 22-26. közötti időszak közösségépítő 23 fős zempléni emléktúra megvalósítására.

Felelős: elnökhelyettes

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
48/2018. (VIII.21.) határozata  
a zempléni emléktúra megvalósításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 450 eFt-ot biztosít a 2018. augusztus 22-26. közötti időszak közösségépítő 23 fős zempléni emléktúra megvalósítására.

Felelős: elnökhelyettes

Határidő: azonnal

**4. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

**4.1. Beszámoló a nyári német nyelvi hagyományörző, honismereti gyermektábor megvalósításáról**

**Tisztelt Testület!**

A nyári német nyelvi hagyományörző, honismereti gyermektábor szervezési feladatairól szóló 36/2018. (VI.16.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

Az elmúlt évek hagyományának megfelelően az idén is megvalósítottuk a helyi német értékeket közvetítő nyári tábort.

A program keretében a gyermekek gyakorolták a német nyelvet, új ismeretekre tettek szert. Kézműves foglalkozás és a táncfoglalkozás keretében fejlesztették készségeiket. A kirándulás alkalmával megismerték Békéscsaba és Gyula történelmi emlékeit.

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
49/2018. (VIII.21.) határozata  
a nyári német nyelvi hagyományörző, honismereti gyermektábor megvalósításáról szóló  
beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A képviselő-testület jóváhagyja a nyári német nyelvi hagyományörző, honismereti gyermektábor 2018.07.02-08. közötti időszakban történt megvalósításáról szóló elnöki beszámolót.
2. A képviselő-testület jóváhagyja a hét napos nyári gyermekprogram megvalósításával (étkezés, személyszállítás, táncoktatás, szakmai anyagok, belépők, terembérlet, virág) kapcsolatos 836 492 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.
3. A képviselő-testület jóváhagyja a 2018.07.02-08. közötti időszak szakmai feladatainak ellátása érdekében két fő megbízásával járó 235 100 Ft költség elszámolását az éves költségvetés személyi juttatás kiadási előirányzata terhére, továbbá a munkadót terhelő járulékok kiadási előirányzat terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

### **4.2. Beszámoló a 2018.07.06-i hagyományörző kulturális program megvalósításáról**

**Tisztelt Testület!**

A 2018.07.06-i hagyományörző kulturális programról szóló 41/2018. (VI.16.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

Közösségünk tagjai 2018.07.06. napján részt vettek Miskolcon Lévay József költő, műfordító, politikus, városunk híres szülöttje emlékére szervezett irodalmi sétán.

Megismertük Lévay József tiszteletére létesített emlékhelyeket, illetve munkásságához kapcsolódó helyszíneket.

A program személyszállítási költsége 50 000 Ft volt, mely az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a beszámolóm elfogadását.

**„Határozati javaslat: a 2018.07.06-i hagyományörző kulturális program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról**

A képviselő-testület elfogadja a Lévay József emléke előtt tisztelgő irodalmi séta megvalósításáról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja az 50 000 Ft személyszállítási költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
50/2018. (VIII.21.) határozata  
a 2018.07.06-i hagyományörző kulturális program megvalósításáról szóló beszámoló  
elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a Lévay József emléke előtt tisztelgő irodalmi séta megvalósításáról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja az 50 000 Ft személyszállítási költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**4.3. Beszámoló a júliusi érdekvédelmi német nemzetiségi program megvalósulásáról**

**Tisztelt Testület!**

Az érdekvédelmi német nemzetiségi programról szóló 42/2018. (VI.16.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

2018. július 20-21-22. időszakban Mohácson megjelent német nemzetiségi szervezetek képviselői előtt bemutattam a helyi német közösség értékeit, a történeti kutatások eredményeit, a települési német nemzetiségi önkormányzat által szervezett programokat és azok eredményeit. Nyolc reprezentatív tábló készült a helyi német közösség tagjainak segítségével.

A program (kiküldetés) költsége 35 725 Ft az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a júliusi érdekvédelmi német nemzetiségi program megvalósulásáról szóló beszámoló elfogadásáról**

A képviselő-testület elfogadja a 2018. július 20-21-22. közötti időszakban Mohácson történt bemutatkozásról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja a 35 725 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
51/2018. (VIII.21.) határozata  
a júliusi érdekvédelmi német nemzetiségi program megvalósulásáról szóló beszámoló  
elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2018. július 20-21-22. közötti időszakban Mohácson történt bemutatkozásról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja a 35 725 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**4.4. Beszámoló a 2018. június 24-i sváb est megvalósításáról**

**Tisztelt Testület!**

A 2018. június 24-i sváb est megvalósításáról szóló 29/2018. (IV.28.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

A 2018. évi, tizedik Sajószentpéteri Város Napok rendezvénysorozat keretében június 24-én szerveztük meg a „Sváb Est” kulturális és gasztronómiai programot. A helyi hagyományos sváb ételeket zenés, táncos program keretében kínáltuk a sajszentpéteri lakosoknak, a program iránt érdeklődőknek, a helyben bemutakozó iparművészeknek, kézműveseknek, termelőket.

A gasztronómiai bemutató 77 400 Ft költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a 2018. június 24-i sváb est megvalósításáról szóló beszámolórol**

A képviselő-testület elfogadja a helyi német értékeket, gasztronómiát bemutató program megvalósításáról szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a 77 400 Ft költség elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 52/2018. (VIII.21.) határozata a 2018. június 24-i sváb est megvalósításáról szóló beszámolórol**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a helyi német értékeket, gasztronómiát bemutató program megvalósításáról szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a 77 400 Ft költség elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

#### **4.5. Beszámoló az augusztusi hitéleti program megvalósításáról**

##### **Tisztelt Testület!**

A Szent István zarándoklat szervezéséről szóló 45/2018. (VI.16.) határozatban foglaltak szerint a képviselő-testület felhatalmazott, hogy 2018. augusztus 20. határidővel hitéleti programot, zarándoklatot szervezzek, melyre az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 150 eFt került biztosításra.

A helyi német közösség által kezdeményezett Budapest célú Szent István zarándoklat a tagok részéről lemondásra került, így kevesebb résztvevővel Szeged céllal a Havas Boldogasszony Búcsún való részvételt biztosítottam augusztus 4-5. közötti időpontban.

Havas Boldogasszony ünnepe egy 4. századi hagyományra nyúlik vissza. A legenda szerint egy római kereskedőnek és a feleségének egy augusztus eleji napon megjelent a Szűzanya, és azt kérte tőlük, hogy építsenek templomot azon a helyen, amelyet másnap hó fog borítani. Így épült fel Róma egyik dombján a Santa Maria Maggiore-bazilika Havas Boldogasszony tiszteletére. Ezen esemény emlékére született 1503-ban Szeged-Alsóvároson a ferencesek gyönyörű gótikus csarnoktemploma, szintén Havas Boldogasszony tiszteletére. Az augusztus eleji szeged-alsóvárosi búcsú az évszázadok során fontos vallási ünneppé, a Szegedről elszármazott családok találkozási alkalmává vált. A 2018. évi búcsú programja augusztus 4-én, szombaton délután 15.30-kor a rózsafüzér-társulatokért bemutatott szentmisével kezdődött Gyulay Endre püspök celebrálásával. A 18.00 órakor kezdődött szentmisében hivatásokért imádkoztuk. 20.00 órakor görögkatolikus liturgia kezdődött, ezt követte a keresztútjárás a templom körüli Mátyás téren. Éjfélkor az elhunytakért mutattak be szentmisét. Augusztus 5-én vasárnap reggel 7.00 órakor az édesanyjai és édesapai hivatásokért mondtak szentmisét. A 9.00 órai ünnepi szentmisét a templom előtti téren Udvardy György pécsi megyéspüspök celebrálta a családok békéjéért, egységéért; a liturgia után következett a körmenet. Délután 15.00 órától a betegek gyógyulásáért imádkoztak, majd 16.00 órától a betegekért, idősekért, orvosokért és ápolókért mutattak be szentmisét. Az ünnepet 18.00 órakor Papp Tihamér ferences aranymiséje zárta.



A búcsú időszakában tárlatvezetéssel egybekötött kolostori séta keretében megtekinthetők a kolostor egyes részei is: így a gyógynövényes kert, a kőtár, a kerengő, a szerzetesi ebédlő és az alsóvárosi ferences szerzetesek közel hatszáz éves történetét bemutató kiállítás. A vezetés során korabeli dokumentumok segítségével bemutatják a ma is sok embert vonzó Havas Boldogasszony-búcsú múltját és a búcsújárással kapcsolatos népszokásokat.

A helyi német közösség is figyelemmel kíséri a településről elszármazott közösségi tagok életútját, tiszteleg az ősök emléke előtt, támogatja a helyi német közösség hitéletének gyakorlását. Önkormányzatunk támogatja más települések értékeinek megismerését és tovább örökítését.

A hitéleti program megvalósítása során 26 000 Ft szállás- és 24 342 Ft útiköltség merült fel, mely az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolható.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: az augusztusi hitéleti program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról**

A képviselő-testület elfogadja az elnök beszámolóját a 2018. augusztus 4-5. időszakban megvalósított hitéleti programról és jóváhagyja a szegedi kiküldetés és szállás 50 342 Ft költségének elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
53/2018. (VIII.21.) határozata  
az augusztusi hitéleti program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja az elnök beszámolóját a 2018. augusztus 4-5. időszakban megvalósított hitéleti programról és jóváhagyja a szegedi kiküldetés és szállás 50 342 Ft költségének elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**4.6. Beszámoló a helyi lengyel nemzetiség közösségével való együttműködésről**

**Tisztelt Testület!**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2018. július 29-én tartotta legjelentősebb, a „Derenki Búcsú” programot. Közösségünk tagjait tájékoztattam a programon való részvétel lehetőségéről, a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat által biztosított személyszállítás, busz igénybevételének időpontjáról és a felszállási helyekről.

Közösségeink kölcsönösen támogatják egymás hitéleti programjának megvalósítását, az ősök előtti tiszteletadást.

A német értékek, történelmi emlékek közvetítése mellett a lengyel értékek, emlékek, hagyományok átörökítését is támogatjuk.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a helyi lengyel nemzetiség közösségével való együttműködésről szóló beszámoló elfogadásáról**

A képviselő-testület elfogadja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat között fennálló együttműködésről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület a települési nemzetiségi önkormányzatok között fennálló együttműködés keretében népszerűsíti a lengyel közösség programjait, közvetíti a lengyel értékeket, tájékoztatja a helyi német közösség tagjait a lengyel nemzetiségi programokon való részvétel lehetőségeiről.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
54/2018. (VIII.21.) határozata**

**a helyi lengyel nemzetiség közösségével való együttműködésről szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat között fennálló együttműködésről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület a települési nemzetiségi önkormányzatok között fennálló együttműködés keretében népszerűsíti a lengyel közösség programjait, közvetíti a lengyel értékeket, tájékoztatja a helyi német közösség tagjait a lengyel nemzetiségi programokon való részvétel lehetőségeiről.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**5. Napirendi pont: Aktuális kérdések**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

**5.1. Előterjesztés Sváb programok népszerűsítésére**

**Tisztelt Testület!**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Sváb programokat szervez; 2018. augusztus 25. napán fűvészenekari promenád koncertet 18.30 órától, majd 2018. szeptember 1. napján a 4. Sváb Est programot 17.30 órától.

A helyi német közösség együttműködik a kazincbarcikai német közösséggel, támogatjuk egymás programjainak megvalósítását, közvetítjük egymás értékeit.

A két közösség között fennálló együttműködés keretében javaslom a programok népszerűsítését, a helyi német közösség tájékoztatását a programokon történő részvétel lehetőségéről.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**Határozati javaslat: a Sváb programok népszerűsítéséről**

A képviselő-testület a kazincbarcikai és a sajószentpéteri német közösség, illetve a Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat között fennálló együttműködés keretében népszerűsíti a német nemzetiségi léttel kapcsolatos programokat, közvetíti értékeit, továbbá széles körben tájékoztatja a lakosságot a német nemzetiségi programokon való részvételi lehetőségekről.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
55/2018. (VIII.21.) határozata  
a Sváb programok népszerűsítéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület a kazincbarcikai és a sajószentpéteri német közösség, illetve a Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat között fennálló együttműködés keretében népszerűsíti a német nemzetiségi léttel kapcsolatos programokat, közvetíti értékeit, továbbá széles körben tájékoztatja a lakosságot a német nemzetiségi programokon való részvételi lehetőségekről.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**5.2. Előterjesztés a helyi, települési programok népszerűsítésére**

**Tisztelt Testület!**

A Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtár által szervezett főbb augusztusi programok helyszínéként a város központja, a Bercsényi tér területe lett kijelölve. A Szent István Ünnep után, 2018. augusztus 25. napján kerül megszervezésre a Bányász Fűvészenekarok Országos Találkozója.

2018. augusztus 31. napján a Bányász Emlékműnél lesz megtartva a Bányásznapi Ünnepségek és Koszorúzás, valamint a Művelődési Központban megnyitásra kerül Laczó József fotóriporter bányász témájú képeiből összeállított kiállítás.

A helyi hagyományok, a bányász múlt és kötődés megélése ma is fontos az itt élő embereknek.

Kérem a testület tagjait, hogy a lakosságot széles körben tájékoztassák a települési programokról, azok értékeiről és a részvétel lehetőségéről.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a helyi, települési programok népszerűsítéséről**

A képviselő-testület biztosítja a települési önkormányzat és a helyi kulturális intézmény által szervezett programok népszerűsítését a helyi német közösség körében, továbbá széles körben tájékoztatást ad a helyi kulturális, hagyományörző programokon való részvétel lehetőségéről.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
56/2018. (VIII.21.) határozata  
a helyi, települési programok népszerűsítéséről**

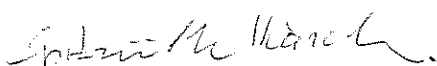
Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület biztosítja a települési önkormányzat és a helyi kulturális intézmény által szervezett programok népszerűsítését a helyi német közösség körében, továbbá széles körben tájékoztatást ad a helyi kulturális, hagyományörző programokon való részvétel lehetőségéről.

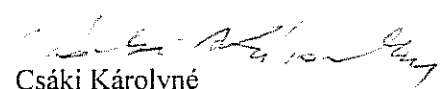
Felelős: elnök

Határidő: azonnal

Egyéb javaslat, kérdés, vélemény, több megvitatandó előterjesztés nem merül fel. Az elnök az ülést 18.10 órakor berekeszti.

  
Spitzmüller Károlyné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Csáki Károlyné  
elnök